



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2021. március 22.
(OR. en)

Intézményközi referenciaszám:
2021/0067(NLE)

7263/21
ADD 1

COEST 63
WTO 79

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2021. március 22.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2021) 132 final - Annexes 1 to 2
Tárgy:	MELLÉKLETEK a következőhöz: Javaslat – A Tanács határozata az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Grúzia közötti társulási megállapodás által létrehozott kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban és Társulási Tanácsban a grúz kormány által jóváhagyott, a közbeszerzéssel kapcsolatos jogszabályok végrehajtásával kapcsolatos átfogó ütemtervre vonatkozó kedvező vélemény tekintetében az Európai Unió által képviselendő álláspontról, valamint a társulási megállapodás XVI-B. melléklete 1. szakasza befejezésének elismeréséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2021) 132 final számú dokumentum I-II. mellékletét.

Melléklet: COM(2021) 132 final - Annexes 1 to 2



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2021.3.22.
COM(2021) 132 final

ANNEXES 1 to 2

MELLÉKLETEK

a következőhöz:

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Grúzia közötti társulási megállapodás által létrehozott kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban és Társulási Tanácsban a grúz kormány által jóváhagyott, a közbeszerzéssel kapcsolatos jogszabályok végrehajtásával kapcsolatos átfogó ütemtervre vonatkozó kedvező vélemény tekintetében az Európai Unió által képviselendő álláspontról, valamint a társulási megállapodás XVI-B. melléklete 1. szakasza befejezésének elismeréséről

I. MELLÉKLET

A KERESKEDELMI FORMÁCIÓBAN ÜLÉSEZŐ TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG .../2021. SZ. HATÁROZATA

(2021.xx.xx.)

**az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamai,
másrészről Grúzia közötti társulási megállapodás XVI-B. mellékletében foglaltak szerint
az 1. szakasz pozitív értékeléséről**

A KERESKEDELMI FORMÁCIÓBAN ÜLÉSEZŐ TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamai,
másrészről Grúzia közötti társulási megállapodásra és különösen annak 146. cikkére,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamai, másrészről Grúzia közötti EU–Grúzia társulási megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) 2014. június 27-én írták alá és 2016. július 1-jén hatályba lépett.
- (2) A megállapodás preambuluma elismeri Grúzia elkötelezettségét aziránt, hogy a megállapodással összhangban fokozatosan közelítse jogszabályait az érintett ágazatokban az uniós jogszabályokhoz, és hatékonyan végrehajtsa azokat, hozzájárulva ezáltal Grúzia és az Unió közötti szorosabb politikai társuláshoz és gazdasági integrációhoz Grúzia valamennyi polgárával, beleértve a konfliktusok által megosztott közösségeket is.
- (3) A megállapodás 147. cikkével összhangban a Felek megállapodnak abban, hogy piacaik hatékony és kölcsönös megnyitását fokozatosan és párhuzamosan kell megvalósítani.
- (4) A megállapodás 146. cikke értelmében Grúzia biztosítja, hogy közbeszerzésre vonatkozó jogszabályait fokozatosan közelíti az uniós közbeszerzési vívmányokhoz, és hogy az uniós vívmányokhoz való közelítésre egymást követő szakaszokban kerül sor, a kereskedelmi formációban ülésező EU-Grúzia Társulási Bizottság 2019. október 18-i 2/2019 határozatával¹ módosított megállapodás XVI-B. mellékletében foglalt ütemtervnek megfelelően.
- (5) A megállapodás 146. cikkével összhangban a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság a megállapodás XVI-B. mellékletében meghatározott minden egyes szakaszra vonatkozóan a szóban forgó bizottság pozitív értékelése alapján határozatot hoz.
- (6) A megállapodásnak a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság 2019. október 18-i 2/2019 határozatával módosított XVI-B. melléklete megállapítja a Grúzia által az 1. szakasz befejezéséhez teljesítendő követelményeket,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Grúzia kormánya által a grúz kormány 2018. január 22-i 154. és 2020. június 12-i 974. sz. rendeletével módosított, *"A Grúzia és az EU közötti, a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodás (DCFTA) hatálya alá tartozó kötelezettségeknek való*

¹ HL L 296., 2019.11.15., 33. o.

megfelelés érdekében a közbeszerzés területén tervezett változásokról” szóló, 2016. március 31-i 536. sz. rendeletben jóváhagyott átfogó ütemterv kedvező véleményt kap.

2. cikk

A kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság az e határozat mellékletében foglalt indokok alapján pozitív értékelést ad a megállapodás XVI-B. mellékletében meghatározott 1. szakasz Grúzia általi befejezéséről.

3. cikk

Ez a határozat angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és grúz nyelven készült; a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...

*A kereskedelmi formációban ülésező
Társulási Bizottság részéről*

az elnök

a titkárok

MELLÉKLET

A mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodás (DCFTA) XVI-B. mellékletével összhangban – amelyre a közbeszerzésről szóló 8. fejezete is hivatkozik – az 1. szakasz befejezéséhez az alábbi feltételeknek kell teljesülniük:

- (1) a megállapodás 143. cikke (2) bekezdésének és 144. cikkének végrehajtása,
- (2) megegyezés a megállapodás 145. cikkében meghatározott reformstratégiáról.

1. a) Az első követelmény első részével kapcsolatban a 143. cikk (2) bekezdése előírja, hogy „Grúzia különösen a következőket jelöli ki:

- a) egy végrehajtó szerv a központi kormányzat szintjén, amelynek feladata, hogy biztosítsa a közbeszerzéshez kapcsolódó valamennyi területre vonatkozó koherens politikát és annak végrehajtását. Ez a szerv előmozdítja és koordinálja e fejezet végrehajtását, és irányítja az uniós vívmányokhoz való fokozatos közelítés folyamatát, az e megállapodás XVI-B. mellékletében rögzítettek szerint;*
- b) egy pártatlan és független szerv, amelynek feladata, hogy a szerződések odaítélése során felülvizsgálja az ajánlatkérők által hozott döntéseket. Ebben az összefüggésben a „független” azt jelenti, hogy az adott szerv valamennyi ajánlatkérőtől és gazdasági szereplőtől elkülönülő közigazgatási szerv. Lehetőséget kell biztosítani arra, hogy e szerv döntéseit bírósági felülvizsgálatnak vessék alá.”*

A 143. cikk (2) bekezdésének a) pontjában foglalt követelményt a 306. sz. kormányrendelet 2014. április 23-án teljesítette.

A grúz központi kormányzati szintű központi végrehajtó szerv feladata a koherens politika biztosítása, és annak végrehajtása a közbeszerzéssel kapcsolatos valamennyi területen Grúzia Állami Közbeszerzési Ügynöksége felelősségi körébe tartozik. Az Állami Közbeszerzési Ügynökség közjogilag független jogi személy, amely jogosult betartatni és végrehajtani az állami beszerzésekről szóló törvény rendelkezéseit.

Az Állami Közbeszerzési Ügynökséget a grúz elnök 2001. június 5-i 223. sz. rendelete hozta létre, amely a grúz parlament által 1998. december 9-én elfogadott állami beszerzésekről szóló törvényen alapult. A későbbi Állami Közbeszerzési Ügynökség egyesült a Grúz Versenyhivatallal. A társulási megállapodás aláírását követően a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodás követelményeinek való teljes körű megfelelés érdekében az Állami Közbeszerzési Ügynökséget és a Grúz Versenyhivatalt két külön intézményre osztották fel. Ennek megfelelően a Állami Közbeszerzési Ügynökség jelenlegi státuszát Grúzia kormányának 2014. április 23-i 306. sz. rendelete határozta meg.

Az Állami Közbeszerzési Ügynökség tevékenységeit Grúzia alkotmánya, a nemzetközi megállapodások, köztük a társulási megállapodás/a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodás, az Állami Közbeszerzési Ügynökség szabályzata és jogállása szabályozza. Az Állami Közbeszerzési Ügynökség tevékenységei feletti állami ellenőrzést Grúzia kormánya gyakorolja. Grúzia kormánya jóváhagyja az Állami Közbeszerzési Ügynökség szervezeti felépítését és alapszabályát is.

Az Állami Közbeszerzési Ügynökség elnökét a miniszterelnök nevezi ki és menti fel.

Az Állami Közbeszerzési Ügynökség személyzetének felvétele és előléptetése a munka törvénykönyvével összhangban történik. Az állandó személyzet teljes létszáma jelenleg 123,

22 alkalmazottat pedig határozott idejű szerződés alapján foglalkoztatnak, ami megfelelőnek tűnik, tekintettel az általa jelenleg ellátott feladatokra.

Az Állami Közbeszerzési Ügynökség komoly hírnévre tett szert a grúz közigazgatásban, valamint a nemzetközi pénzügyi szervezetekben, az donorközösségben és a nemzetközi érdekelt felek körében, amiért kötelezettségeit és feladatait hatékonyan és eredményesen látja el. E szerv központi szerepet játszik a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodás (DCFTA) szerinti kötelezettségek végrehajtásának előmozdítása és koordinálása terén, valamint irányítja a jogszabályok uniós vívmányokhoz való fokozatos közelítésének folyamatát, a DCFTA XVI-B. mellékletében rögzítettek szerint; Az Állami Közbeszerzési Ügynökség képes hatékonyan támogatni a grúz közbeszerzési rendszer (többek között a jogi környezet és a teljes ökoszisztéma) fejlesztését.

A törvény által az Állami Közbeszerzési Ügynökségre ruházott feladatok köre lefedi az ilyen intézmények számára a nemzetközi gyakorlatban ajánlott általános követelményeket a jogi keret javításának támogatása, valamint az ajánlatkérő szervek és a gazdasági szereplők működési kapacitásának megerősítése érdekében. A szabályozási funkciót, a nyomonkövetési funkciót, az ügyfélszolgálati és a képzési funkciókat az Állami Közbeszerzési Ügynökség megfelelően gyakorolja.

Az Állami Közbeszerzési Ügynökség kiegészítő funkciói a következők:

- a közbeszerzési eljárások nyomon követése,
- a közbeszerzési eljárást szabályozó, alárendelt normatív aktusok előkészítése és kiadása,
- az ajánlatkérő szervektől kapott jelentések alapján tanulmányozza és elemzi a beszerzési rendszer helyzetét, valamint javaslatokat nyújt be Grúzia kormányának a releváns döntések meghozatalára,
- általános és speciális képzési programok és módszertani eszközök kidolgozása, szemináriumok és képzések szervezése a központi és helyi önkormányzati hatóságok, a tömegtájékoztatás képviselői és más érdekelt személyek számára,
- egységes közbeszerzési adatbázis létrehozása, frissítése és felügyelete,
- tanácsadási szolgáltatások nyújtása az ajánlatkérő szervezeteknek,
- a modern információs és kommunikációs technológiák közbeszerzési rendszerbe történő bevezetésének támogatása,
- az egységes elektronikus közbeszerzési rendszer működésének támogatása és a közbeszerzési eljárások során az elektronikus dokumentumáramlás biztosítása,
- a beszerzések során felmerülő viták vizsgálata,
- a közbeszerzési eljárások jogszerűségének felügyelete és a közbeszerzési eljárások szabályozására vonatkozó politika meghatározása,
- a fekete- és fehérlista vezetése,
- a közbeszerzési tárgy azonosítása és/vagy integrálása az osztályozási rendszerbe,
- egyes közbeszerzési tárgyakra vonatkozóan egységesített tenderek lebonyolításának biztosítása,

- éves jelentés készítése tevékenységéről, amelyet minden év május 15-ig benyújt a grúz kormánynak, majd e jelentés közzététele az Állami Közbeszerzési Ügynökség honlapján.

A 143. cikk (2) bekezdésének b) pontjára vonatkozó követelményt 2020. július 2-án a 6730. sz. grúz törvény teljesítette.

E törvény megszüntette a korábbi „Vitarendezési Tanács” (a grúz nyelvű hivatalos fordítás) felülvizsgálati testületét, és új, független és pártatlan állami szervet hozott létre. Az újonnan létrehozott közigazgatási szerv felülvizsgálati szervként fog működni a közbeszerzéssel, a köz- és magánszféra partnerségeivel és a koncessziós tevékenységekkel kapcsolatos panaszok tekintetében. A módosítások a szerződések „egyszerűsített” (közvetlen, egyetlen forrásból történő) közbeszerzés útján történő odaítélésével kapcsolatos kérdésekre is vonatkoztak, például arra az eljárásra, amelynek keretében az Állami Közbeszerzési Ügynökség „sürgősség esetén” „egyszerűsített” közbeszerzés útján hajtja végre a közbeszerzési ügyleteket.

A 2020. július 2-i 6730. sz. grúz törvény rendelkezései megfelelő garanciákat írnak elő a megállapodás 143. cikke (2) bekezdésének b) pontjában előírt függetlenség és pártatlanság tekintetében.

1) b) Az első követelmény második része tekintetében a 144. cikk értelmében a Feleknek meg kell felelniük az említett cikk (2)–(15) bekezdésében a közzétételre, a szerződések odaítélésére és a bírói jogvédelemre vonatkozóan meghatározott, valamennyi szerződés odaítélésére vonatkozó alapvető előírásoknak. Ezek az alapvető szabályok közvetlenül az uniós közbeszerzési vívmányokban szabályozott közbeszerzési szabályokból és elvekből származnak, beleértve a megkülönböztetésmentességet, az egyenlő bánásmódot, az átláthatóságot és az arányosságot elvét is.

Ezen elvek bekerültek a grúz közbeszerzési szabályokba és 2010-ben bevezetésre került az e-közbeszerzési rendszer, valamint a kormány elfogadta a közbeszerzési törvény 2017. április 6-i 617. sz. grúz törvénnyel történő módosítását.

2010-ben Grúzia e-közbeszerzési rendszert vezetett be azáltal, hogy létrehozta az úgynevezett „GE–GP” – Grúzia „egységes elektronikus közbeszerzési rendszerét”. Az e-közbeszerzési rendszer bevezetése óta a grúziai közbeszerzések 100 %-át e-közbeszerzés útján bonyolítják le, ami biztosítja az átláthatóságot és ösztönzi a versenyt. Az e-közbeszerzési rendszer átláthatósága teljes mértékben megfelel a közzétételre vonatkozó uniós követelményeknek, mivel az ajánlati felhívásban és a szerződés odaítélésében szereplő valamennyi információ korlátozás nélkül teljes mértékben átlátható.

A megállapodás 144. cikkében foglalt egyéb alapvető előírások némelyikének teljesítése, valamint az állami beszerzésekről szóló törvény meg nem felelésének kezelése érdekében az Állami Közbeszerzési Ügynökség módosítástervezeteket készített az állami beszerzésekről szóló törvényhez. Grúzia kormánya már 2016 decemberében jóváhagyta a javasolt módosításokat, majd továbbította azokat a grúz parlamentnek. Ezeket a módosításokat a grúz parlament 2017. április 6-án fogadta el a 617. sz. grúz törvénnyel. A módosítások a következő fő irányvonalakat érintették: a) alapelvek; b) technikai előírások, és c) határidők.

- a) Az állami beszerzésekről szóló törvény módosítása az állami beszerzésekről szóló törvény 2. cikkének c) pontjára és 13. cikkére vonatkozott az egyenlő bánásmód és az arányosság elvének bevezetése érdekében, amelyeket a törvény kifejezetten nem említ.
- b) Az állami beszerzésekről szóló törvény módosítása az állami beszerzésekről szóló törvény 12-1. cikkének (6) bekezdésére vonatkozott az általános teljesítményleírás

használatának bevezetése, valamint a szükséges építési beruházások, árubeszerzés vagy szolgáltatás jellemzőinek meghatározásához szükséges technikai és/vagy funkcionális kritériumokat. Az új rendelkezés értelmében az ajánlatkérő szervek teljesítmény, műszaki és/vagy funkcionális szempontok alapján dolgozhatnak ki leírásokat, így lehetővé teszik olyan ajánlatok benyújtását, amelyek tükrözik a piac technikai megoldásainak sokféleségét. Az előírások értelmében a pályázati követelmények kidolgozásakor a teljesítmény- és funkcionális kritériumokat előnyben kell részesíteni;

- c) A módosítás észszerű határidőket vezetett be az ajánlati felhívásra és az ajánlattételi feltételek megismertetésére.

Az állami beszerzésekről szóló törvény módosításai 2017. július 19-én léptek hatályba. Az új módosítások megnövelték az uniós értékhatárok alatti ajánlatok benyújtási határidejét is. Jelenleg az egyes eljárástípusokra vonatkozó, az uniós értékhatárok alatti és feletti határidők a következők:

Az eljárás fajtája	Cél	Értékhatár	Határidők
Elektronikus ajánlat	Árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződések	5 000 GEL-től 150 000 GEL-ig	7 nap
		Legalább 150 000 GEL	10 nap
	Építési beruházásra irányuló szerződések	5 000 GEL-től 300 000 GEL-ig	10 nap
		Legalább 300 000 GEL	20 nap
Az uniós küszöbérték felett	Árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződések	Legalább 135 000 EUR	30 nap
	Építési beruházásra irányuló szerződések	Legalább 5 225 000 EUR	

2) A megállapodás XVI-B. mellékletében foglaltak szerint az I. szakaszra vonatkozó második követelmény tekintetében a megállapodás **145. cikkében** meghatározott ütemterv jóváhagyása szükséges. A megállapodás 145. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy Grúzia a fokozatos közelítés megkezdése előtt átfogó ütemtervet nyújt be a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságnak a megállapodás IV. címe 8. fejezetének végrehajtására vonatkozóan, ütemtervekkel és mérföldkövekkel együtt. Ez a dokumentum, amely a megállapodás szerint megfelel a XVI-B.

mellékletben meghatározott szakaszoknak és ütemterveknek, tartalmazza az uniós vívmányokhoz való közelítésre és az intézményi kapacitásépítésre irányuló valamennyi reformot.

Grúzia kormánya 2016. március 31-én jóváhagyta a Grúzia kormánya által „A Grúzia és az EU közötti, a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodás (DCFTA) hatálya alá tartozó kötelezettségeknek való megfelelés érdekében a közbeszerzés területén tervezett változásokról” szóló ütemterv jóváhagyásáról szóló 536. sz. rendeletet. Ezt a rendeletet a 2018. január 22-i 154. és a 2020. június 12-i 974. sz. kormányrendelet módosította.

Ez az ütemterv magában foglal minden reformot a jogszabályok uniós vívmányokhoz való közelítése és az intézményi kapacitásépítés tekintetében, valamint megfelel a megállapodás XVI-B. mellékletében meghatározott szakaszoknak és ütemterveknek, a megállapodás 145. cikkével összhangban.

II. MELLÉKLET

AZ EU–GRÚZIA TÁRSULÁSI TANÁCS .../2021. SZ. HATÁROZATA

(2021.xx.xx.)

az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Grúzia közötti társulási megállapodás XVI-B. mellékletével összhangban a központi kormányzati szervek számára a kölcsönös piacra jutás biztosításáról

A TÁRSULÁSI TANÁCS,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Grúzia közötti társulási megállapodásra és különösen annak 146., 406. cikkére és 419. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Grúzia közötti EU–Grúzia társulási megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) 2014. június 27-én írták alá és 2016. július 1-jén hatályba lépett.
- (2) A megállapodás preambuluma elismeri Grúzia elkötelezettségét aziránt, hogy a megállapodással összhangban fokozatosan közelítse jogszabályait az érintett ágazatokban az uniós jogszabályokhoz, és hatékonyan végrehajtsa azokat, hozzájárulva ezáltal Grúzia és az Unió közötti szorosabb politikai társuláshoz és gazdasági integrációhoz Grúzia valamennyi polgárával, beleértve a konfliktusok által megosztott közösségeket is.
- (3) A megállapodás 147. cikkével összhangban a Felek megállapodnak abban, hogy piacaik hatékony és kölcsönös megnyitását fokozatosan és párhuzamosan kell megvalósítani.
- (4) A megállapodás 146. cikke értelmében Grúziának biztosítania kell, hogy a közbeszerzésre vonatkozó jogszabályait fokozatosan közelíti az uniós közbeszerzési vívmányokhoz, és hogy az uniós vívmányokhoz való közelítésre egymást követő szakaszokban kerüljön sor, a kereskedelmi formációban ülésező EU-Grúzia Társulási Bizottság 2019. október 18-i 2/2019 határozatával² módosított megállapodás XVI-B. mellékletében foglalt ütemtervnek megfelelően A kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság [dátum]-i [1/2021 megerősítendő] határozatával összhangban a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság pozitív értékelést adott arról, hogy Grúzia befejezte a megállapodás XVI-B. mellékletében meghatározott 1. szakaszt.
- (5) A megállapodás 419. cikkének (5) bekezdésével összhangban a Társulási Tanácsnak – a megállapodás 406. és 408. cikkében ráruházott hatáskör alapján – határoznia kell a piac további megnyitásáról, amennyiben azt a megállapodás IV. címe (Kereskedelem és kereskedelemmel kapcsolatos ügyek) előírja,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Kölcsönös piacra jutást biztosítanak az Európai Unió központi kormányzati hatóságai által Grúziába irányuló beszerzésekhez, valamint a grúz központi kormányzati hatóságok által az

² HL L 296., 2019.11.15., 33. o.

Európai Unió részére a megállapodás 429. cikkében meghatározott területeken történő beszerzésekhez.

2. cikk

Ez a határozat angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és grúz nyelven készült; a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...

a Társulási Tanács részéről

az elnök

a titkárok